VERORDNUNG (EWG) Nr. 3300/80 DER KOMMISSION

vom 18. Dezember 1980

über den Verkauf von Gefrierrindfleisch zu im voraus pauschal festgesetzten Preisen zur Ausfuhr nach Polen

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 805/68 des Rates vom 27. Juni 1968 über die gemeinsame Marktorganisation für Rindfleisch (1), zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 2966/80 (2), insbesondere auf Artikel 7 Absatz 3,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 974/71 des Rates vom 12. Mai 1971 über bestimmte konjunkturpolitische Maßnahmen, die in der Landwirtschaft im Anschluß an die vorübergehende Erweiterung der Bandbreiten der Währungen einiger Mitgliedstaaten zu treffen sind (3), zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 1011/80 (4), insbesondere auf Artikel 6,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Auf seiner Tagung am 1. und 2. Dezember 1980 in Luxemburg ist der Europäische Rat übereingekommen, Polen den Ankauf bestimmter Mengen Rindfleisch in der Gemeinschaft zu erleichtern.

Mit Rücksicht auf den besonderen Charakter dieses Verkaufs ist vorzusehen, daß die betreffenden Erzeugnisse nicht für Erstattungen in Betracht kommen und daß etwaige Währungsausgleichsbeträge nicht anwendbar sind.

Um sicherzustellen, daß das Fleisch seine Bestimmung erreicht, muß der Verkauf von der Vorlage eines Vertrages abhängig gemacht werden. Außerdem muß mit Rücksicht auf den besonders günstigen Verkaufspreis ein hoher Betrag für die Kaution im Sinne der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79 der Kommission (5) vorgesehen werden. Schließlich muß diese Kaution gewährleisten, daß die Erzeugnisse innerhalb einer angemessenen Frist ihre Bestimmung erreichen.

Für diesen Verkauf sind die Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1687/76 der Kommission (6), zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 3265/80 (7), für anwendbar zu erklären.

Die in dieser Verordnung vorgesehenen Maßnahmen entsprechen der Stellungnahme des Verwaltungsausschusses für Rindfleisch —

(1) ABl. Nr. L 148 vom 28. 6. 1968, S. 24.
(2) ABl. Nr. L 307 vom 18. 11. 1980, S. 5.
(3) ABl. Nr. L 106 vom 12. 5. 1971, S. 1.
(4) ABl. Nr. L 108 vom 26. 4. 1980, S. 3.
(5) ABl. Nr. L 251 vom 5. 10. 1979, S. 12.
(6) ABl. Nr. L 190 vom 14. 7. 1976, S. 1.
(7) ABl. Nr. L 342 vom 17. 12. 1980, S. 28.

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN:

Artikel 1

(1) Es wird gefrorenes Rindfleisch in einer Gesamtmenge von rund 15 000 Tonnen zu im voraus pauschal festgesetzten Preisen verkauft, das zur Ausfuhr nach Polen bestimmt ist.

(2) Die Art der Erzeugnisse, ihre Angebotsformen und ihre Verkaufspreise sind im Anhang festgelegt.

(3) Auskünfte über die Mengen sowie über die Lagerorte der Erzeugnisse sind bei den in Anhang II genannten Anschriften erhältlich.

(4) Der Verkauf erfolgt gemäß Verordnung (EWG) Nr. 2173/79 und Verordnung (EWG) Nr. 1687/76, vorbehaltlich der Bestimmungen der vorliegenden Verordnung.

(5) Das vom Käufer übernommene Rindfleisch muß vor dem 1. April 1981 nach Polen ausgeführt werden.

Artikel 2

(1) Etwaige Währungsausgleichsbeträge sind auf die gemäß dieser Verordnung verkauften Erzeugnisse nicht anwendbar.

(2) Bei der Ausfuhr der gemäß dieser Verordnung verkauften Erzeugnisse wird keine Erstattung gewährt.

Artikel 3

Die Kaufverträge sind nur zulässig, wenn

a) sie eine schriftliche Erklärung des Käufers enthalten, wonach die Erzeugnisse zur Ausfuhr nach Polen bestimmt sind;

b) ihnen eine Kopie eines vom Antragsteller mit den zuständigen polnischen Behörden geschlossenen Verkaufsvertrags über eine Rindfleischmenge in Höhe der beantragten Menge beigefügt wird in der der Lagerort anzugeben ist.

Für Fleisch mit Knochen muß diese Menge der in jedem Lagerort verfügbaren Gesamtmenge entsprechen; für Fleisch ohne Knochen muß diese Menge

der Gesamtmenge entsprechen, die in jedem Mitgliedstaat zum Verkauf angeboten wird.

Diese Menge muß der in jedem Lagerort verfügbaren Gesamtmenge entsprechen.

Artikel 4

Abweichend von Artikel 15 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79 wird die Kaution in folgender Höhe festgesetzt :

— 85,00 ECU je 100 Kilogramm für nicht entbeinte Vorderviertel,

— 125,00 ECU je 100 Kilogramm für nicht entbeinte Hinterviertel,

— 105,00 ECU je 100 Kilogramm für entbeintes Fleisch.

Artikel 5

Die Verordnung (EWG) Nr. 1687/76 wird wie folgt geändert :

In der Anlage Teil I „Erzeugnisse, die in unverändertem Zustand ausgeführt werden" werden nachstehender Punkt 25 und die dazugehörige Fußnote (25) angefügt :

„25. Verordnung (EWG) Nr. 3300/80 der Kommission vom 18. Dezember 1980 über den Verkauf von Gefrierrindfleisch zu im voraus pauschal festgesetzten Preisen zur Ausfuhr nach Polen (25).

(25) ABl. Nr. L 344 vom 19. 12. 1980, S. 19."

Artikel 6

Diese Verordnung tritt am Tag ihrer Veröffentlichung im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Brüssel, den 18. Dezember 1980

Für die Kommission

Finn GUNDELACH

Vizepräsident

ANNEXE I — ANHANG I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANNEX I — BILAG I

État membre Mitgliedstaat Stato membro Lid-Staat Member State Medlemsstat	Produits Erzeugnisse Prodotti Produkten Products Produkter	Quantités (tonnes) Mengen (Tonnen) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantities (tonnes) Mængde (tons)	Prix de vente (Écus/100 kg) (1) Verkaufspreise (ECU/100 kg) (1) Prezzi di vendita (ECU/100 kg) (1) Verkoopprijzen (Ecu/100 kg) (1) Selling prices (ECU/100 kg) (1) Salgspris (ECU/100 kg) (1)
a) Viande avec os — Fleisch mit Knochen — Carni con osso — Vlees met been — Unboned beef — Ikke-udbenet kød			
Bundesrepublik Deutschland	*Vorderviertel auf 8 Rippen geschnitten, stammend von :*		
	Bullen A	~ 2 000	53,85
	Hinterviertel, gerade Schnittführung mit 5 Rippen, stammend von :		
	Bullen A	~ 2 000	59,00
France	*Quartiers avant, découpe à 5 côtes, caparaçons faisant partie du quartier avant, provenant des :*		
	Jeunes bovins U, R et O	~ 2 500	53,70
	Quartiers arrière, découpe à 8 côtes, dite « pistola », provenant des :		
	Jeunes bovins U, R et O	~ 2 500	80,60
Nederland	*Voorvoeten, recht afgesneden op 8 ribben, afkomstig van :*		
	Stieren, 1e kwaliteit	~ 500	61,00
	Achtervoeten, recht afgesneden op 5 ribben, afkomstig van :		
	Stieren, 1e kwaliteit	~ 500	70,30
b) Viande désossée (2) — Fleisch ohne Knochen (2) — Carni senza osso (2) — Vlees zonder been (2) — Boned beef (2) — Udbenet kød (2)			
Ireland	*From Steers 1 and 2 :*		
	Fillets	130	
	Striploins	500	
	Insides	300	
	Outsides	300	
	Knuckles	50	
	Rumps	90	152,00
	Cube rolls	172	
	Forequarters	1 690	
	Plates and flanks	500	
	Briskets	68	
	Shins and shanks	200	
		4 000	
United Kingdom	*From Steers and Heifers :*		
	Fillets	13	
	Striploins	104	
	Topsides	174	
	Silversides	148	
	Thick flanks	112	
	Rumps	59	122,00
	Foreribs	20	
	Thin flanks	42	
	Flanks (plate)	54	
	Chucks	157	
	Thick ribs	74	
	Shins and shanks	43	
		1 000	

(1) Au cas où les produits sont stockés en dehors de l'État membre dont relève l'organisme d'intervention détenteur, ces prix sont ajustés conformément aux dispositions du règlement (CEE) nº 1805/77.

(1) Falls die Lagerung der Erzeugnisse außerhalb des für die betreffende Interventionsstelle zuständigen Mitgliedstaats erfolgt, werden diese Preise gemäß den Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1805/77 angepaßt.

(1) Qualora i prodotti siano immagazzinati fuori dello Stato membro da cui dipende l'organismo detentore, detti prezzi vengono ritoccati in conformità del disposto del regolamento (CEE) n. 1805/77.

(1) In geval dat de produkten zijn opgeslagen buiten de Lid-Staat waaronder het interventiebureau dat deze produkten onder zich heeft ressorteert, worden deze prijzen aangepast overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1805/77.

(1) In the case of products stored outside the Member State where the intervention agency responsible for them is situated, these prices shall be adjusted in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1805/77.

(1) I tilfælde, hvor varer er oplagrede uden for den medlemsstat hvor interventionsorganer er hjemmerhørende, tilpasses disse priser i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1805/77.

(2) Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) nº 2173/79.

(2) Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.

(2) Il prezzo si intende netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 2173/79.

(2) Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.

(2) These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.

(2) Disse priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.

ANNEXE II — ANHANG II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANNEX II — BILAG II

Adresses des organismes d'intervention — Anschriften der Interventionsstellen — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Addresses of the intervention agencies — Interventionsorganernes adresser

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND :	Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM) Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse) Postfach 180 107 — Adickesallee 40 D-6000 Frankfurt am Main 18 Tel. (06 11) 15 64-0, Telex : 041 1156
FRANCE :	ONIBEV Tour Montparnasse 33, avenue du Maine 75755 Paris Cedex 15 tél : 538 84 00, télex 260 643
IRELAND :	Department of Agriculture Agriculture House Kildare Street Dublin 2 Tel. (01) 78 90 11, ext. 23 24, Telex 4280 and 5118
NEDERLAND :	Voedselvoorzienings In- en Verkoopbureau (VIB) Hoensbroek (L) Kouvenderstraat 229 Tel. 045-214 746 Telex 56 396
UNITED KINGDOM :	Intervention Board for Agricultural Produce Fountain House 2 West Mall, Reading RC1 7QW, Berks. Tel. (0734) 58 36 26 Telex 848 302